

The background of the cover features several antique firearms, including a long-barreled rifle, a double-barreled shotgun, and a handgun, all rendered in a faded, light blue color. The text is overlaid on this background.

ІСТОРІЯ ДАВНЬОЇ ЗБРОЇ

Дослідження

2018

Researches

HISTORY
OF ANTIQUE
ARMS

Національна академія наук України
Інститут історії України НАН України

ІСТОРІЯ ДАВНЬОЇ ЗБРОЇ

ДОСЛІДЖЕННЯ 2018

*Збірник наукових праць Третьої міжнародної
зброєзнавчої конференції (Київ, 12-14 червня 2018 р.)*



КИЇВ
2020

Затверджено до друку рішенням
Вченої ради Інституту історії України
Національної академії наук України.
Протокол №3 від 28.05.2020 р.

**Історія давньої зброї. Дослідження
2018: збірник наукових праць Третьої
міжнародної зброєзнавчої конференції
(Київ, 12-14 червня 2018 р.)** / упоряд.
Д. В. Тоїчкін; Інститут історії України
НАН України. – К.: Інститут історії
України НАНУ, 2020. – 412 с.

Редакційна колегія:

д.і.н., проф. М. Ф. Дмитрієнко (голова),
д.і.н., проф., член-кор. НАН України
Г. В. Боряк, к.і.н. Д. В. Тоїчкін,
к.і.н. В. В. Томозов, к.х.н. В. М. Прокопенко,
к.і.н. О. О. Попельницька.

Упорядник:

к.і.н. Д. В. Тоїчкін

Рецензенти:

д.і.н., проф., член-кор. НАН України
О. П. Реєнт;
д.і.н. Т. В. Чухліб;
д.і.н. проф. І. Н. Войцехівська.

*Збірник наукових праць за матеріалами
Третьої міжнародної зброєзнавчої
конференції, що відбулася
у Києві (Україна) 12–14 червня 2018 р.*

Approved for publication by the Academic
Board of the Institute of History of Ukraine
of the National Academy of Sciences
of Ukraine. Protocol №3, 28.05.2020.

**History of Antique Arms. Researches 2018:
Collection of Scientific Papers of the Third
International Research Conference on the
History of Arms and Armor (Kyiv, June 12-
14, 2018)** / compiler Denys Toichkin; Institute
of History of Ukraine NASU. – Kyiv: Institute
of History of Ukraine NASU, 2020. – 412 p.

Editorial Board:

Ph.D., Prof. M. Dmytriienko (chair),
Ph.D., Prof., Correspondent Member
of NASU H. Boriak, Ph.D. D. Toichkin,
Ph.D. V. Tomozov, Sc.D. V. Prokopenko,
Ph.D. O. Popelnytska.

Compiler:

Ph.D. Denys Toichkin

Reviewers:

Ph.D., Prof., Correspondent Member
of NASU O. Reient;
Ph.D. T. Chukhlib;
Ph.D., Prof. I. Voitsekhivska.

*This collection of scientific papers based
on materials of the Third International
Conference on the History of Arms & Armor,
held in Kyiv, Ukraine, June 12–14, 2018.*

ЗМІСТ | CONTENT

<i>Денис ТОЇЧКИН</i> . III Міжнародна конференція з історії зброї у Києві <i>Denys TOICHKIN</i> . Third International Conference on the History of Arms and Armor in Kyiv.....	6
<i>Катерина ВАЛЕНТИРОВА</i> . Клинок зброя Манесського кодексу: паралелі в археологічному матеріалі з території України <i>Kateryna VALENTYROVA</i> . Edged Weapons of the Codex Manesse: Analogies in Archaeological Materials from the Territory of Ukraine	21
<i>Ігор ВОЗНИЙ</i> . Зброя XII – першої половини XIII ст. ударно-рубуючої та ударно-дроблячої дії з теренів північної Буковини <i>Ihor VOZNY</i> . Strike-Slashing and Strike-Pounding Weapons of the 12th – Half of the 13th Century on the Territory of Northern Bukovyna....	37
<i>Андрей ГОЛУБЕВ</i> . К вопросу о возможностях использования некоторых категорий раннесредневекового вооружения в качестве этнокультурного маркера <i>Andriy HOLUBIEV</i> . To the Question of the Possibilities of Using Some Categories of the Early Medieval Arms as Ethnocultural Marker	51
<i>Володимир ГУЦУЛ</i> . Бойовий молот (<i>hache</i>) у лицарських турнірних поєдинках в Західній Європі першої половини XV ст. <i>Volodymyr HUTSUL</i> . Poll-axe (<i>hache</i>) in Chivalric Single Combats in Western Europe in the Early 15 Century	64
<i>Виктор КЛЁНКИН</i> . Старый кортик из Китая <i>Victor KLYONKIN</i> . An Old Dirk from China	82
<i>Олексій КЛЬОНКІН, Андрій ПАНІВ, Денис ТОЇЧКИН</i> . Пам'яті Віктора Кльонкіна <i>Oleksii KLYONKIN, Andriy PANIV, Denys TOICHKIN</i> . In Memory of Victor Klyonkin	99
<i>Пйотр Н. КОТОВІЧ</i> . Стан та перспективи досліджень пізньосередньовічного озброєння Червоної Русі <i>Piotr N. KOTOWICZ</i> . The State and Prospects of Research of the Late Medieval Arms and Armour from Red Ruthenia.....	107

- Тамара КОНДРАТЕНКО, Наталія КОНДРАТЕНКО, Роман ПРОХВАТИЛО.*
Кремінні мисливські рушниці XVIII століття зі зброярської
збірки Полтавського краєзнавчого музею
імені Василя Кричевського
- Tamara KONDRATENKO, Nataliya KONDRATENKO, Roman PROKHAVATILLO.*
Flintlock Hunting Rifles of the 18th Century in the Vasyl
Krychevsky Poltava Local Lore Museum Collection 130
- Олег МАЛЬЧЕНКО.* Львівські гармати-симулякри XIX ст., як породження
культури кітчю
- Oleh MALCHENKO.* Lviv 19 c. Guns-Simuliacres as a Breed of Kitch Culture ... 149
- Олег МАЛЬЧЕНКО, Денис ТОЇЧКІН.* Віртуальний музей української
історичної зброї XV–XVIII ст.
- Oleh MALCHENKO, Denys TOICHKIN.* Virtual Museum of Ukrainian
Historical Weapons of the 15-18th centuries 197
- Ірина МАРГОЛІНА.* Святе воїнство у живописі Кирилівської церкви Києва
- Iryna MARHOLINA.* Holy warriors in the paintings of the Cyril
Church of Kyiv..... 223
- Валентина НЕСТЕРЕНКО.* Шолом і кольчуга в експозиції
Черкаського обласного краєзнавчого музею
- Valentyna NESTERENKO.* Helmet and Mail in Exposition
of Cherkassy Local Lore Museum 230
- Надія НІКІТЕНКО.* Світські фрески Софії Київської: історичний
контекст і «сюжети зі зброєю»
- Nadiya NIKITENKO.* Mundane Frescos of St. Sophia of Kyiv:
Historical Context and «Plots are With Weapon»..... 240
- Людмила ПАЛИЙ.* Меч групи «INGELRI»: інтерпретація надписей
на клинке и поправки в датировке
- Liudmyla PALII.* An «INGELRI» Sword from the Lviv Historical
Museum: Interpretation of the Blade Inscriptions
and Dating Corrections..... 262
- Артем ПАПАКІН.* Озброєння дружини перших П'ястів (X ст.)
- Artem PARAKIN.* Arms of the Early Piasts Retinue, 10th Century. 278
- Олена ПОПЕЛЬНИЦЬКА.* Японські мечі XVIII–XIX ст.
у зібранні Національного музею історії України

- Olena POPELNYTSKA*. Japanese Swords of the 18th–19th Centuries
from the Collection of the National Museum
of the History of Ukraine.....298
- Володимир ПРОКОПЕНКО*. Короткий огляд функціональних накладок
для підвісу сагайдаку з пласким колчаном
Volodymyr PROKOPENKO. A Short Review of Functional Plaques
for Fastening of the Sahajdak With a Flat Quiver.....326
- Володимир ПРОКОПЕНКО, Святослав СИЧЕВСЬКИЙ*.
Нові знахідки нагелів від кордів з території України
Volodymyr PROKOPENKO, Sviatoslav SYCHEVS'KYJ. New Findings
of the Kord Nagels (late medieval cold weapons) in Ukraine....352
- Михайло ФІЛОНЕНКО*. Колекція ручної короткоствольної вогнепальної
зброї у фондозбірні Національного музею історії України
у Другій світовій війні. Меморіальний комплекс
Mykhailo FILONENKO. Collection of Hand-held Short-barreled Firearm in the
Fund Collection of the National Museum of the History of
Ukraine in the Second World War.....362
- Володимир ШЕВЧЕНКО*. Шашки майстра Османа Омарова із колекції
Національного музею історії України
Volodymyr SHEVCHENKO. Shashka of Osman Omarov in the Collection
of the National Museum of History of Ukraine.....381
- Олена ШЕВЧЕНКО*. Старожитності козацької доби Чернігівського
історичного музею в збірці Національного музею
історії України
Olena SHEVCHENKO. Antiquities of the Cossack Period of the Chernihiv
Historical Museum in the Collection of the National
Museum of History of Ukraine391
- Олег ШИНДЛЕР*. До питання про поширення шишаків
у Центральній та Східній Європі в XV-XVI ст.
Oleg SCHINDLER. To the Question on the Distribution of Shishaks
in Central and Eastern Europe in the 15th
and 16th Centuries.....397

МЕЧ ГРУППИ «INGELRII»: ІНТЕРПРЕТАЦІЯ НАДПИСЕЙ НА КЛИНКЕ І ПОПРАВКИ В ДАТИРОВКЕ

Людмила Палий

Анотація

УДК 94(477); 623.444.25

Стаття присвячена атрибуції та поглибленому дослідженню меча групи «INGELRII» з колекції Львівського історичного музею. Автор вирішує наступні завдання: звузити датування, розшифрувавши клинкову епіграфіку, встановити регіон знахідки. За низкою палеографічних ознак автору вдалося встановити часові межі виконання написів на клинку. У ході дослідження музейної документації було висунуто декілька версій походження цього меча.

У перспективі подальших досліджень визначено пріоритетність встановлення обставин знахідки меча, хімічного та рентгенографічного аналізів з метою виявлення особливостей його виробництва, а також створення повноцінної (загостреної) копії й проведення експериментів для аналізу ударної динаміки цього зразку клинкової зброї.

Стаття спрямована на розширення джерелознавчої бази для вивчення загальноєвропейської мілітарної технології на теренах Русі й популяризації знахідок середньовічних мечів в музейних колекціях України.

Ключові слова: XI ст., XII ст., середньовічний меч, клинкова епіграфіка, написи на клинках, Львівський історичний музей.

Abstract

Liudmyla Palii

UDC 94(477); 623.444.25

AN «INGELRI» SWORD FROM THE LVIV HISTORICAL MUSEUM: INTERPRETATION OF THE BLADE INSCRIPTIONS AND DATING CORRECTIONS

The author studies “INGELRI” sword, kept in collection of the Lviv Historical Museum (Ukraine). First this sword was studied by Dr. Anatoly Kirpichnikov in 1966. Researcher dated it since 11th – up to 13th centuries. Later this sword was mentioned in a few articles. After the thorough study of the two inscriptions on the blade the author reconsidered the previous dating for this weapon.

The main purpose of this article is to interpret the blade inscription. For the first time the drawing of inscription from the blades is shown and described in this article. There are two inscriptions on the sword blade from the both sides. One of them is the “Ingelrii” word, other, presumably, Christian invocation inscription.

The author tried to find out a region, where this sword come from, so she studied the museum archive documentation. The dating of the “Ingelri” sword was reconsidered according to some visual attributes. The dating of inscription also was revealed during the research process.

Author proposed a further plan for studying sword. It should be noted that metallography and X-ray for this sword must give much more information about technological details and dating for it. Probably, such data will allow us to know something new about it, for example the place of its find or details of sword manufacture. Author also proposed to make exact copy of this sword and use it in various experiments. It will help to understand a shock dynamics of medieval sword.

This article will be useful for popularization of Ukrainian archeological finds. The author tries to return this unique sword to the list of scientific data on medieval swords of the Lviv region. Further, it will help in attributions for museums and will be a part of source base for future researchers. The main areas of interest within the project are medieval history, archaeology and epigraphy.

Keywords: 11th century, 12th century, medieval sword, blade epigraphy, blade inscription, Lviv historical museum.

Данная статья посвящена проблематике использования средневекового меча на территории Руси. Кроме того, работа связана с изучением надписей на средневековых клинках, как датирующего и идентифицирующего фактора. Расшифровка надписи на мече группы «INGELRII» позволит расширить источниковедческую базу средневековых мечей в музейных коллекциях Украины. Косвенно затронута проблематика изучения средневекового меча, как живого объекта истории, а не статичного предмета, вырванного из общего исторического контекста.

Для исследования клинковой эпиграфики мы использовали труды Э. Окшотта, Я. Пирса М. Глосека, Д. Дборглава. Из более современных публикаций наиболее полезной оказалась статья Т. Вагнера и Д. Ворли¹. Именно на ее основе стало возможным предложить вариант толкования и перевода надписей на клинке меча из Львовского исторического музея.

Впервые меч с надписью «INGELRII» появляется в своде археологических находок второй половины XI – начала XIII вв. в монографии А.Н. Кирпичникова «Древнерусское оружие. Выпуск 1. Мечи сабли» в 1966 году. Археолог относит данный меч к V типу своей типологии² и указывает практически все размеры, кроме ширины клинка у острия, ширины и глубины дола, веса и точки баланса³. А.Н. Кирпичниковым впервые была зафиксирована надпись «INGELRII» на клинке этого меча, однако, ни прорисовки, ни фотографии надписи автор не подает. Никаких данных о месте находки или происхождении также нет.

В дальнейшем, описание этого меча появляется в публикациях 2013 г. С.В. Терский уделил внимание мечу группы «INGELRII» в одной из своих статей, однако подал достаточно противоречивую информацию касательно происхождения, надписи и датировки меча⁴.

Б.В. Гринчишин также упоминает в своей статье меч из Львовского исторического музея, добавляя иную датировку⁵. При детальном изучении этого меча выяснилось, что указанные выше публикации содержат информа-

1 Wagner T., Worley J., Holst Blennow A., Beckholmen G. Medieval Christian invocation inscriptions on sword blades // *Waffen- und Kostümkunde*. – 2009. – №51(1). – S. 11-52.

2 Кирпичников А.Н. Древнерусское оружие. Выпуск первый: Мечи и сабли / А.Н.Кирпичников. – М.-Л.: «Наука», 1966. – С. 54.

3 Там же. – С. 86.

4 Терський С. В. Меч у Галицькому та Волинському князівствах (XI–перша половина XIII ст.) / С. В. Терський // *Вісник Національного університету «Львівська політехніка»*. Держава та армія. – 2013. – № 752. – С. 5-13.

5 Гринчишин Б. В. Середньовічна клинкова зброя із фондів Львівського історичного музею / Б. В. Гринчишин // *Вісник Національного університету «Львівська політехніка»*. Держава та армія. – 2013. – № 752. – С. 15.

цію не столько исследовательского характера, сколько компилятивного, иногда не соответствующую реальным данным. Большинство приведенной авторами информации – данные из инвентарной книги музея, где надпись на клинке была зафиксирована с ошибкой⁶. Кроме того, отсутствуют сведения о надписи на обратной стороне клинка.

Все указанные работы, где был упомянут исследуемый нами меч «INGELRII» содержат отличные друг от друга датировки, не упоминая о происхождении предмета. Не всегда ясно, что послужило основой для тех или иных хронологических рамок. Отсутствие данных о месте находки ставит под вопрос о нахождении этого меча в числе собственно древнерусских находок. Что касается надписей на клинке – они упомянуты либо фрагментарно, либо с ошибками, хотя сами по себе несут отдельный пласт информации. Зачастую, именно символы на клинке являются заключительным, а иногда и единственным фактором для установления датировки предмета.

Приняв во внимание недостатки предыдущих исследований, автор данной статьи поставил перед собой следующие задачи: расшифровать надписи на обеих сторонах клинка, выяснить место и время находки меча, а также проследить путь появления предмета в музейной коллекции. В результате появится возможность определить оптимальную датировку предмета, опираясь на существующую базу источников и повторно ввести меч группы «INGELRII» в научный оборот с уже проверенными данными.

Исследование надписей на клинке меча группы «INGELRII» подтвердили сведения, данные для этого меча А.Н. Кирпичниковым. Надписи видны без какой-либо дополнительной расчистки, за исключением нескольких букв, поврежденных коррозией. Однако, надпись с фрагментом «INGELRII» не соответствует записи в инвентарной книге. Соответственно, в статье С.В. Терского также зафиксирована ошибочная надпись:

INGELLLRI [DI]⁷ (Рис.1).

При осмотре и дальнейшей прорисовке, надписи на обеих сторонах клинка оказались следующими:

сторона «А»: «+NNNGELRIINNN+» (длина 260 мм)

сторона «Б»: «+NNNONNOCMN+» (длина 264 мм), (Рис.2, 3, 4).

Надпись выполнена унциалом, высота букв 12-15 мм, расстояние между буквами 3-9 мм. Часть букв выступает за границы дола.

6 Архів Львівського історичного музею (далі ЛІМ). – Інвентарна книга фондової групи «Зброя» – Т. 7. – 1983-1984. – 200 арк. – Інв. № 3-3528.

7 Терський С. В. Вказ. праця. – С. 8.

Если *INGELRII* – это отсылка к *INGELRI ME FECIT*, о чем сообщают Э. Окшотт⁸, Я. Пирс⁹ и М. Глосек¹⁰, то остальные буквы явно принадлежат к надписи иного характера. Судя по способу нанесения и преобразования некоторых букв в надписи на стороне «А», можно предположить, что они были сделаны несколько позже «мастеровой» надписи «INGELRII». Об этом свидетельствуют разные очертания первых двух - *N* (где вторая *N* непосредственно переделана из начальной буквы *I*), и латинская *L*, переделанная в букву *C*. Обе надписи расположены на одинаковом расстоянии от перекрестья меча (60 мм). Отдельно стоит упомянуть о материале письма. Большинство надписей на мечах X – начала XI вв. выполнены инкрустацией стальными полосками или дамаскированной проволокой, так же как и надпись «INGELRII». Подобный способ нанесения букв на клинок свидетельствовал о том, что кузнец досконально владеет кузнечной сваркой металла. В XII в. появляется инкрустация проволокой из цветных металлов¹¹. На поверхности клинка различимы фрагменты медной проволоки в нескольких буквах на стороне «Б». Это может свидетельствовать о том, что надпись на этой стороне была нанесена не ранее середины XII в. Однако, химический состав сплава можно уточнить только по результатам материаловедческого анализа.

Традиция наносить символы на оружие с целью наделить предмет божественной силой, вероятно, берет начало из верований германских племен. Позже эта традиция перекочевала и в христианский мир. Возможно, отсюда происходят изречения на клинках, предполагающие «заклинание» святого имени Господа и милости Господней, чтобы добиться поддержки и защиты в битве. Дорожные дневники и хроники Святой земли часто описывают различные духовные приготовления перед битвой, в основном совершаемые епископами, монахами или священниками. В хрониках крестовых походов нам неизвестна информация об особой роли мечей в таком почитании. Тем не менее, это крестообразное оружие было символом как королевской власти, так и божественной силы, священным и неотъемлемым атрибутом сословия знатных воинов. На протяжении средневековья церемония посвящала воина на службу в первую очередь как вассала, и

8 Окшотт Э. Археология оружия. От бронзового века до эпохи Ренессанса / Э. Окшотт // пер. с англ. М.К. Якушеной. – М.: ЗАО Центрполиграф, 2004. – С. 171.

9 Peirce, Ian. Sword of the Viking Age / I. Pierce. – The Boydell Press, Woodbrige, 2002. – P. 8.

10 Głosek M. Miecze środkowoeuropejskie z X – XV w. / M. Głosek. – Warszawa, 1984. – S. 103-104.

11 Кирпичников А.Н. Указ. соч. – С. 52.

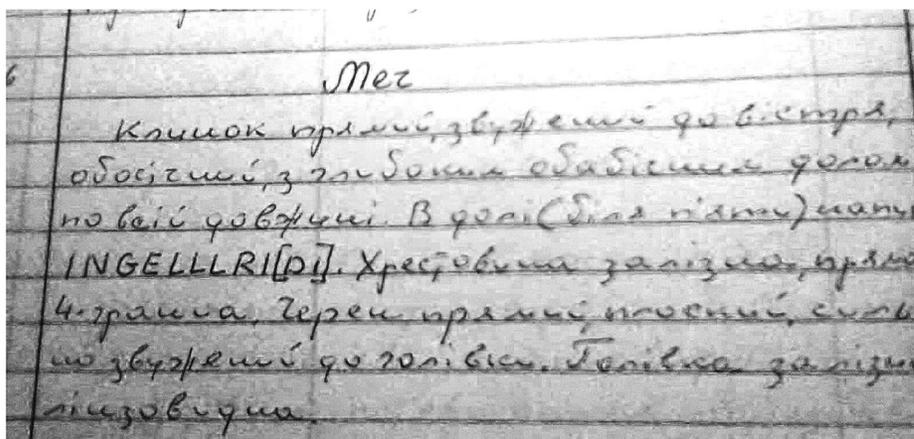


Рис. 1. Фрагмент из инвентарной книги ЛИМа (Архів Львівського історичного музею. – Інвентарна книга фондової групи «Зброя» – Т. 7. – 1983–1984. – 200 арк. – № інв. 3–3528).

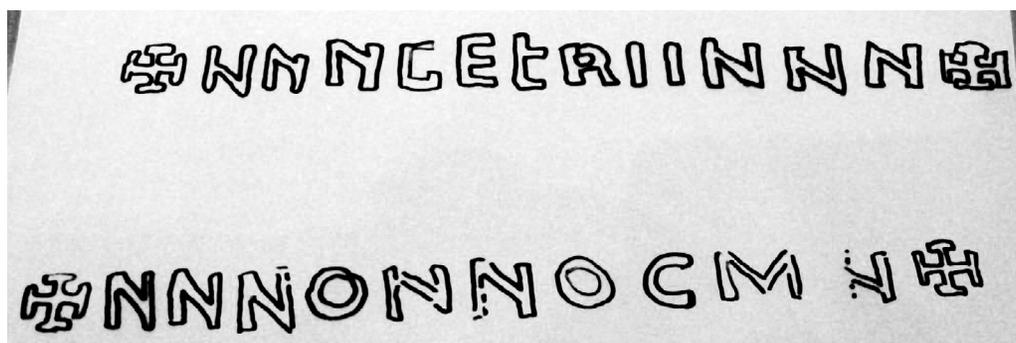


Рис. 2. Прорисовка надписей на клинке меча 3–3528 (прорисовка автора).



Рис. 3. Фото надписи с фрагментом INGELRI (+NNNGELRIINNN+).



Рис. 4. Фото обратной стороны клинка (+NNNONOCMN+)

лишь затем – как солдата на службе Христа. Мечи были ценным символом статуса, который воплощал рыцарство, «материальным символом рыцарского сознания».

Надписи подобные исследуемым относятся к группе «In nomine», характеристике которой приводит Д.А. Дборглав в своей монографии¹². Особенность этой группы заключается в наличии любого варианта обращения к «святому имени» – это традиционные, так называемые, «святые слова» или «святые имена», особенно имена Господа, Иисуса, святого Духа, святой Троицы, Девы Марии или других святых. Эти призывы обладали специальной системой сокращений, например IHS для Иисуса или XPS для Христа. Часто появляются в сочетании с описываемыми характерными чертами *DOMINUS* (владыка), *SANCTUS* (*SCS*) или *BEATUS* (святой). В некоторых надписях на клинках определение *Nomina sacra*, разумеется, предполагаемое. Д. Ворли называет эту группу «призывами о заступничестве» («*invocation inscriptions*»). Характерным признаком надписей подобного содержания является равносторонний крест с горизонтальными поперечинами (Рис. 5). Внешне этот крест отличается от более ранних «крестов-костылей», которые встречаются на мечах «ULFBERHT» и других клинках X-XI вв. Равносторонние кресты с поперечинами упоминаются как «иерусалимские кресты» или «кресты могущества»¹³. Они могли располагаться в начале надписи, добавляться в конце или объединяться с другими символами.

Для этой группы достаточно распространено объединение с другими, «именными» надписями. Композиция «призыва о заступничестве» и имени мастера может служить признаком, что появление мечей этого типа проистекает из переходного периода, когда религиозные и мирские элементы были трудноотделимы друг от друга. Следовательно, они относятся к раннему типу «призывов о заступничестве» (тип IVa по классификации Д.А. Дборглава). Исследователи утверждают, что подобное соче-

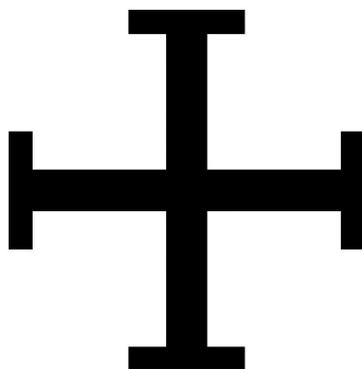


Рис. 5. Равносторонний крест с Т-образными поперечинами мог использоваться как геральдический или религиозный символ.

12 Дборглав Д.А. Загадки латинских клейм на мечах IX-XIV вв. /Д.А. Дборглав. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1984. – С. 48-56.

13 Wagner, T., Worley, J., Holst Blennow, A., Beckholmen, G. Op. cit. – P. 13.

тание встречается уже с XI в. Э. Окшотт отождествляет появление надписи *HOMO DEI* с началом крестовых походов¹⁴. Меч с надписью *GICELIN ME FECIT* и *IN NOMINE DOMINE* на другой стороне Д. Ворли и Т. Вагнер датировали концом XI-XII вв.¹⁵ В 2005 г. М. Волошин в своей статье о захоронении в Грудеке описывает меч группы «INGELRII» типа XIa. Автор фиксирует две надписи на клинке: *+INHOMEFECT+* и *+INGELII (?)RMEFCIT+*. Меч был датирован XI – первой половиной XII вв.¹⁶ Год спустя эту датировку поправил J. Kuśnierz, подняв ее до второй половины XII в.¹⁷ Оба автора также предлагают версии расшифровки.

Для лучшего понимания структуры и содержания надписей изучаемого клинка расшифровку следует начать со стороны «Б», так как она, по нашему мнению, содержит полный вариант предполагаемой надписи. Трактовка группы «*In nomine*» возможна при установлении центрического расположения определенных частей клейма. Опираясь на расшифровки подобных надписей на других клинках можно предположить, что на реверсе написано следующее:

+N[omine Iesu] N[In] NO[mine] N[In] NO[mine] C[hristi] M[ater] N[omine Iesu]+
(Во Имя Иисуса Во Имя Во Имя Матери Христа Во Имя Иисуса)

Первая *N* тут может выступать в роли лигатуры *N* и *I*, которая может толковаться как *NI* – *Nomine Iesu* (Имя Иисуса или во имя Иисуса)¹⁸. Сочетание *NNO* следует толковать как повтор «*In nomine*» (когда вторая *N* – лигатура *In*, а *NO* – *Nomine*). Сочетание «*CM*» (*Christi Mater*) – скорее всего и есть центровая часть клейма. Крайняя *N*, аналогично первой, – это также *Nomine Iesu*, если взять во внимание относительную вертикальную симметрию подобных надписей. Стоит отметить, что аналогов повтора *NNONNO* на других известных нам клинках не встречалось. Однако сокращенные клейма нельзя рассматривать в полном отрыве от других, современных им клинковых надписей религиозного содержания. И те и другие зачастую объединены общей темой, и то, что без труда читалось на одних клинках, могло быть зашифровано на других.

14 Окшотт Э. Указ. соч. – С. 172.

15 Wagner, T., Worley, J., Holst Blennow, A., Beckholmen, G. Op. cit. – P. 18.

16 Wołoszyn M. Między wschodem a zachodem: pochówek wojownika ze stanowiska 1 c w Gródku, pow. Hrubieszowski, woj. Lubelskie/ M. Wołoszyn // Acta Militaria Mediaevalia I. – Sztuka wojenna na pograniczu polsko-rusko-słowackim w średniowieczu. – 2005 – S. 95.

17 Kuśnierz J. Z badań nad militarnym znaczeniem gródka nad bugiem (wołyńia) we wczesnym średniowieczu / J. Kuśnierz // Acta Militaria Mediaevalia II. – 2006. – S. 95.

18 Wagner, T., Worley, J., Holst Blennow, A., Beckholmen, G. Op. cit. – P. 29.



Рис. 6. Меч с надписью +SINGELRINIS+ на клинке. Лот 188 аукциона Bonhams.

Что касается стороны «А» – ситуация несколько иная из-за наличия клейма «INGELRII». Известны случаи, когда к клейму производителя добавлялись требуемые буквы, например +SINGELRINIS+¹⁹ (Рис. 6). Однако, у меча из Львовского исторического музея чрезвычайно повреждена поверхность из-за чего сложно сказать была ли действительно переделана латинская *L* на *S* с квадратными очертаниями или же это следы глубокой коррозии. Действительно ли была корректировка букв, станет известно лишь после рентгенографии. Не смотря на это, Т-образные кресты и *NNN* скорее всего принадлежат к «призыву о заступничестве», сохраняя симметрию надписи, где центровым элементом остается *INGELRII*. Даже если на аверсе присутствует *S*, это не влияет на перевод, который по содержанию остается тождественным реверсу:

+N[omine Iesu]N/[I]N[In Nomine]GELRII NN[In Nomine]N[Iesu Nomine]+C[hristi]
(Во Имя Иисуса [Христа])

Вариант подобного написания клейма «INGELRII» был неоднократно описан в литературе. Следовательно, вторая *I* вряд ли относится к формуле «призыва». Не исключено, что надпись на стороне «А» дублирует «призыв» со стороны «Б», но с поправками из-за наличия мастерового клейма. Исследователи датируют группу «In nomine» XI-XIII вв., Д. Ворли вносит поправку – конец XI-XII вв., что не противоречит хронологии, установленной Д.А. Дборглавым для группы IVa²⁰.

19 A Rare Sword Of Viking Type With Sinigelrinis Inscription [Электронный ресурс]. – Website / Bonhams – Режим доступа: <https://www2.bonhams.com/auctions/20801/lot/188/> – Дата обращения 22.03.2020. – Название с экрана.

20 Дборглав Д.А. Указ. соч. – С. 98.

Следует отметить, что вариант прочтения надписей на клинке, представленный в этой статье воссоздан по аналогии с подобными исследованиями. Нет никакой уверенности, что данный «призыв» написан действительно на латыни. В XII в. в Западной Европе уже используют народные языки. Толкование самих надписей не имеет однозначного ответа и требует более глубокого лингвистического и палеографического анализа.

Несмотря на то, что надписи на клинках чаще – косвенный датирующий фактор, для исследователя он нередко является единственным. В случае датировки средневекового меча можно опираться на несколько факторов: археологические обстоятельства находки, типологические признаки, символы на клинке, результаты лабораторных исследований и другие данные (архивные или музейные сведения и т.д.). Меч из Львовского исторического музея был проанализирован по всем пунктам, кроме материаловедческого изучения. При исследовании музейных материалов (инвентарных книг и архивных документов Львовского исторического музея) выяснилось, что обстоятельства и место находки меча неизвестны, о чем и сообщал А.Н. Кирпичников. Опираясь на запись в книге поступлений музейных ценностей, где меч числится под №019246, известно приблизительное время появления меча в Львовском историческом музее. Он был повторно внесен в реестр в 1980х гг., в книге отмечены три инвентарных номера, включая современный шифр 3-3528 (старый инв. 3-2205), также в примечаниях есть запись «из коллекции музея до 1940х гг.». Вероятнее всего, меч был частью одной из польских коллекций конца XIX – начала XX вв. Об этом свидетельствует старый музейный шифр этого предмета 6/782, характерный для польской музейной номенклатуры.

Изучение инвентарей и путеводителей по старым польским коллекциям не дало значимых результатов. В сохранившейся документации Национального музея им. Короля Яна III Собеского, музея истории города Львова и в инвентарных книгах археологии, переданных из музея НТШ, данных о мече 3-3528 найдено не было. Нет никакой информации об этом мече и в путеводителях по коллекции Национального музея им. князей Дзедушицких и коллекции В. Лозинского. Исключением является каталог оружия коллекции князей Любомирских. В разделе «Broń Sieczna» под №9 значится меч со следующим описанием: «Меч обоюдоострый с длинной рукоятью, крестообразным перекрестьем и округлым уплощенным навершием. Острие обломано (проржавело). Век XIV»²¹. Информация о размерах и ме-

21 Katalog broni w muzeum imienia Lubomirskich, 1876, S. 2-3.

сте находки отсутствует. Это описание косвенно похоже на описание меча «INGELRII» из старой инвентарной книги группы «Оружие», где меч числится под №3-2205. Старая инвентарная книга подает эту же информацию: «Меч залізний, обосічний з хрестовим ефесом, сплющеним яблуком – залізною голівкою рукояті XIV ст.»²². В старой инвентарной книге значится, что меч происходит из фондов музея до 1941 г., что не противоречит данным из книги поступления предметов в фонды музея. Однако быть уверенным, что речь идет об одном и том же мече не представляется возможным – в польском инвентаре не совпадает шифр, а размеры не указаны. Шифр 6/782 не был идентифицирован в музейной документации, возможно, из-за того, что часть ее была утеряна во время Второй мировой войны. Не исключено, что этот меч может быть в списке утерянных предметов одного из польских музеев. Но эта информация еще требует проверки. Также следует допускать, что данный меч мог быть случайной находкой конца XIX – начала XX вв. и/или попал в музейную коллекцию как чей-то дар. Откуда была взята информация о поступлении меча в музей в 1950х гг.²³ неизвестно. Такие данные указывает С.В. Терский в своей публикации, однако это не зафиксировано ни в одном документе, следовательно, не является достоверным.

Меч группы «INGELRII» из Львовского исторического музея относится к типу Ха по типологии Э. Окшотта (Рис. 7). Размеры меча представлены ниже:

общая длина: 872 мм;
длина клинка (от гарды): 752 мм;
толщина клинка (у гарды): 5 мм;
ширина дола (у гарды): 16 мм;
ширина клинка (у гарды): 46 мм;
ширина хвостовика: 31 мм (у перекрестья), 16 мм (у навершия);
вес: 0,802 кг.

Тип Ха был распространен в Западной Европе в период с 950 по 1250е гг. Рукоять состоит из квадратного в сечении перекрестья (10x10 мм, стиль 1а по Э. Окшотту) длиной 171 мм и навершия «бразильский орех» (58x37x23 мм), ширина хвостовика у перекрестья – 31 мм, у навершия – 16 мм. (тип А по Э. Окшотту). Не смотря на сильные повреждения коррозией поверхности меча, дол на клинке просматривается достаточно явно. Вероятно, дол

22 Архів ЛІМа. – Інвентарна книга фондової групи «Зброя» – Т. 4. – 1944. – № інв. 3–2205.

23 Терський С. В. Вказ. праця. – С. 8.

был продолжен на хвостовик, однако, из-за потери острия его длина неизвестна. Опираясь на археологические находки типа Ха, можно предположить, что общая длина меча достигала 920-950 мм. С целью в будущем рассчитать потери клинка был создан макет, основанный на точной 3D модели. Фактический общий вес меча – 0,802 кг.

Особенностью этого меча является относительно небольшая рукоять (75-77 мм). Причина этой пропорции могла заключаться в способе хвата рукояти (Рис. 8). Подобный хват удобен для кистевых движений, в то время как глубокий кулачный характерен для мощных рубящих ударов. Распространение такого способа удержания может свидетельствовать о наличии зачатков фехтования. В пользу вышесказанного стоит упомянуть об изменении формы эфеса романского меча, в частности, увеличении длины перекрестья до 180-200 мм., в то время как средняя длина перекрестья меча каролингского типа – 80-100 мм. Длинное перекрестье лучше защищало кисть владельца от скользящих вдоль лезвия ударов. Такое изменение в конструкции эфеса может свидетельствовать о появлении приемов отражения удара. Не исключено, что удар противника принимался плоскостью меча, а не лезвием, во избежание повреждений режущей кромки. Отдельно следует обратить внимание на смещение навершия против часовой стрелки на 4-6 градусов вокруг центральной оси меча (Рис. 9). Такое смещение типично для средневекового меча и свидетельствует об его использовании правой рукой.

Важным аспектом при изучении конструкции меча и понимании его механики является гармония. Клинок по всей длине имеет различную толщину и профиль – сужается не только по профилю, но и по толщине от перекрестья к острию. Качественный клинок должен был быть одновременно крепким и гибким, а сам меч –



Рис.7. Меч из коллекции Львовского исторического музея (3-3528), тип Ха по типологии Э. Окшотта.



Рис. 8. Вариант кистевого хвата (зарисовка Roland Wajzschla (www.ratgeol.com/Dimitator)).



Рис.9. Навершие меча 3-3528 типа “Бразильский орех”.

правильно сбалансированным, иначе им было тяжело управлять. Для правильного баланса меча важными являются следующие факторы: общий вес, точка баланса, распределение массы и узловые центры. Точка баланса – это центр, где меч находится в состоянии равновесия. В зависимости от типа меча точка баланса может располагаться на расстоянии 70-150 мм от перекрестья. Следовательно, чем ближе точка баланса к рукояти, тем более маневренный меч. Фактический центр равновесия меча «INGELRII» находится в 134 мм от перекрестья. Если взять во внимание потери металла и отсутствие рукояти, точка баланса могла быть несколько ближе к эфесу. Узловые центры – это статичные, свободные от вибрации точки на клинке меча (Рис.10). В правильно сбалансированном мече узловые центры находятся в гармонии таким образом, чтобы сила удара практически не отразилась на руке, держащей оружие. Определить узловые центры исследуемого меча затруднительно из-за его сохранности. Однако, при изготовлении его заточенной копии будет возможно не только подкорректировать физические параметры (общую массу, точку баланса и узловые центры), но и изучить все функциональные особенности типа Ха.

На сегодняшний день меч из Львовского исторического музея имеет четыре различных датировки: XII-XIII вв. (А.Н. Кирпичников), IX-XIII вв. (С. Терский), вторая половина XI-XII вв. (Б. Гринчишин), вторая половина X – начало XII вв. (инвентарная книга ЛИМа). Для поправки датировки следует сложить все датирующие признаки в целостную картину. За крайние точки датировки взят период распространения типа Ха – 950-1250е гг. Время существования мастерской *INGELRII* (X-XII вв.) позволяет опустить верхнюю отметку до XII в. Хронологические рамки для меча

из Львовского исторического музея можно сузить до XI-XII вв. благодаря идентификации «призыва о заступничестве» из группы «In nomine» (в данном случае группы IVa) на клинке. Аналогичная находка меча с надписями «GICELIN ME FECIT» и «IN NOMINE DOMINE» из музея Упсалы позволяет поднять нижний порог датировки до конца IX вв. Ряд эпиграфических признаков, выявленных в процессе исследования, дает основания для дальнейшей корректировки. Если не брать во внимание вероятность наличия в клейме проволоки из цветного металла (ввиду отсутствия лабораторных анализов), то следует уделить внимание способу написания некоторых букв. Д.А. Дборглав в своей монографии обращает внимание на очертания латинской буквы «С» в средневековых клеймах. По словам исследователя, округлая буква «С» появляется на клинках не раньше второй половины XII вв., в отличие от архаичной квадратной «С» на мече типа IV, представленном в монографии А.Н. Кирпичникова²⁴. Не исключено, что это один из поздних мечей мастерской *INGELRII*. В пользу этого может говорить датировка меча из Гродека, с подобными клеймами (вторая половина XII в). Есть вероятность, что вторая половина XII в. – это время нанесения второго клейма религиозного содержания на более ранний меч. Сам же меч, как и надпись *INGELRII*, скорее всего середины XI – начала XII в. Однако окончательную точку в вопросе датировки может поставить только лабораторный анализ цветного металла.

В результате данного исследования была предпринята попытка толкования надписи скорее всего религиозного содержания, типичная для средневековых клинковых надписей XI-XII вв. Анализ музейной документации позволил установить приблизительное время появления меча в музейной коллекции, однако не дал сведений о месте находки. Таким образом, остается открытым вопрос о нахождении этого меча в списке древнерусских находок, каковой он, по факту отсутствия информации, может не являться. Дальнейшее изучение меча группы «INGELRII» возможно после проведения лабораторных анализов, которые могут дать новые ответы на неразрешенные вопросы. Не исключено, что обнаружатся новые документы. Кроме того, создание заточенной копии позволит исследовать физические характеристики данного типа меча, приблизившись к пониманию милитарных технологий средневековья и значения меча в военной истории.

24 Дборглав Д. А. Указ. соч. – С. 53.



Amongst other features, every sword sports two rotational points that relate to two respective spots in the weapon's handle. To move a blade most effortlessly with maximum efficiency, a skilled fighter is trained to use these nodes to his advantage.

Рис.10. Узловые центры меча (зарисовка Roland Warzecha (www.patreon.com/Dimicator)).

БИБЛИОГРАФИЯ

- Głosek M.* Miecze środkowoeuropejskie z X-XV w. / M. Głosek. – Warszawa, 1984. – 186 s.
Katalog broni w muzeum imienia Lubomirskich. – 1876. – 78 s.
- Kuśnierz J.* Z badań nad militarnym znaczeniem gródka nad bugiem (wołyńia) we wczesnym średniowieczu/ J. Kuśnierz // *Acta Militaria Mediaevalia* II. – 2006. – S. 79-102.
- Peirce I.* *Sword of the Viking Age/ I. Pierce.* – Woodbrige: The Boydell Press, 2002. – 152 p.
- Wagner T., Worley J., Holst Blennow A., Beckholmen G.* Medieval Christian invocation inscriptions on sword blades // *Waffen- und Kostümkunde.* – 2009. – №51(1). – S. 11-52.
- Wołoszyn M.* Między wschodem a zachodem:pochówek wojownika ze stanowiska 1 c w gródku, pow. Hrubieszowski, woj. Lubelskie/ M. Wołoszyn // *Acta Militaria Mediaevalia* I. – Sztuka wojenna na pograniczu polsko-rusko-słowackim w średniowieczu.- Kraków – Sanok 2005, S. 87-105.
- Гринчишин Б. В.* Середньовічна клинкова зброя із фондів Львівського історичного музею / Б. В. Гринчишин // Вісник Національного університету «Львівська політехніка». Держава та армія. – 2013. – №752. – С. 14-18.
- Дрбоглав Д. А.* Загадки латинских клейм на мечах IX-XIV вв./Д. А. Дрбоглав. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1984. –152 с.
- Кирпичников А.Н.* Древнерусское оружие. Выпуск первый: Мечи и сабли/ А.Н.Кирпичников. — М. – Л.: «Наука», 1966. – 176 с.
- Окшотт Э.* Археология оружия. От бронзового века до эпохи Ренессанса/Э. Окшотт// пер. с англ. М. К. Якушеной. – М.: ЗАО Центрполиграф, 2004. –398 с.
- Терський С. В.* Меч у Галицькому та Волинському князівствах (XI–перша половина XIII ст.) / С. В. Терський // Вісник Національного університету «Львівська політехніка». Держава та армія. – 2013. – № 752. – С. 5-13.
- Архів Львівського історичного музею. – Інвентарна книга фондової групи «Зброя» – Т. 7. – 1983–1984. – 200 арк.
- Архів Львівського історичного музею. – Інвентарна книга фондової групи «Зброя» – Т.4. – 1944 – 575 арк.



Відомості про автора. Палій Людмила Іванівна, молодший науковий співробітник КЗ ЛОР “Львівський історичний музей” (Львів, Україна).

About Author. *Liudmyla Paliy*, junior research fellow of the Lviv Historical Museum (Lviv, Ukraine), e-mail: lelya_skal@ukr.net

Наукове видання

**ІСТОРІЯ ДАВНЬОЇ ЗБРОЇ
ДОСЛІДЖЕННЯ 2018:
збірник наукових праць Третьої міжнародної
зброєзнавчої конференції (Київ, 12-14 червня 2018 р.)**

Упорядник: *Д. Тоїчкін*

Макет: *Д. Тоїчкін*



Історія давньої зброї. Дослідження 2018: збірник наукових праць Третьої міжнародної зброєзнавчої конференції (Київ, 12-14 червня 2018 р.) / упоряд. Д. Тоїчкін; Інститут історії України НАН України. – К.: Інститут історії України НАНУ, 2020. – 412 с.

ISBN 978-966-02-9292-5

УДК [93+930]:623.4

Збірник наукових праць укладений за матеріалами Третьої міжнародної зброєзнавчої конференції, яка відбулася у м. Київ (Україна) 12-14 червня 2018 р.

Видання розраховане на фахівців у галузі зброєзнавства та суміжних спеціальних історичних дисциплін, археологів, музейних працівників, викладачів, аспірантів, студентів вузів гуманітарного профілю.

Підписано до друку 28.08.2020 р. Формат: 70x100/16.

Ум. друк. арк. Обл. вид. арк.

Наклад 300 пр. Зам. №

Друк: Поліграфічна дільниця Інституту історії України НАН України.

Інститут історії України НАНУ
Національний військово-історичний музей України
Національний заповідник «Софія Київська»

III Міжнародна Зброєзнавча Конференція

Київ, 12-14 червня 2018 р.

III International Conference on the History of Arms & Armor

Kyiv, June 16-18, 2018

www.zbroeznav.com



ІНСТИТУТ ІСТОРІЇ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНОЇ АКАДЕМІЇ НАУК УКРАЇНИ



Національний
військово-
історичний
музей України



日本刀博物館
NIHONTO 鍛刀物
ГАЛЕРЕЯ ЯПОНСКИХ МЕЧЕЙ NIHONTO

САAS
АНТИКВАР

FRAC